BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-15-8/22
Mostar, 03.02.2022. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, rješavajući po žalbi ponuditelja TEP-LIGHT d.o.o. Tuzla, žalba od 27.12.2021. godine koja je izjavljena na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj 03-01-773-6/21 od 17.12.2021. godine za predmet nabave: *Rasvjetna oprema (sijalice i sl.),* ugovornog tijela JKP Saobraćaj i komunikacije d.o.o. Tuzla, na temelju članka 93. stavak (7), 104., 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14),na sjednici vijeća I održanoj 03.02.2022. godine, donosi

R J E Š E N J E

1. **ODBIJA SE** žalba ponuditelja TEP-LIGHT d.o.o. Tuzla, žalba od 27.12.2021. godine koja je izjavljena na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj 03-01-773-6/21 od 17.12.2021. godine za predmet nabave: *Rasvjetna oprema (sijalice i sl.),* ugovornog tijela JKP Saobraćaj i komunikacije d.o.o. Tuzla, kao **neosnovana.**
2. **ODBIJA SE** zahtjev za povrat naknade uplaćene na ime pokretanja žalbenog postupka.

O b r a z l o ž e n j e

JKP Saobraćaj i komunikacije d.o.o. Tuzla, (u daljem tekstu: Ugovorno tijelo), je pokrenulo otvoreni postupak za predmet nabave: *Rasvjetna oprema (sijalice i sl.),* za koju je obavijest o nabavi objavljena na Portalu javnih nabava broj: 1258-8-1-473-3-43/21 od 24.11.2021. godine. Žalitelj je izjavio žalbu ugovornom tijelu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj 03-01-773-6/21 od 17.12.2021. godine. Ugovorno tijelo žalbu uz izjašnjenje prosljeđuje ovome tijelu, kod koga je zaprimljena dana 04.01.2022. godine, a uplata naknade za pokretanje žalbenog postupka, izvršena je dana 13.01.2022. godine.

Žalitelj u žalbi navodi kako u zakonom predviđenom roku izjavljuje žalbu i ističe kako je pobijana odluka od 17.12.2021. godine je nezakonita.
Pobijanom odlukom je kao najpovoljniji ponuđač izabran „IEG" d.o.o. Brčko distrikt BiH, a žalilac je bio drugoplasirani nakon provedene e-aukcije.

Nakon uvida u ponudu ponuđača i cjelokupan spis žalilac je utvrdio da ponuda izabranog ponuđača sadrži nedostatke uslijed čega je nekvalifikovana, shodno odredbama člana 68. stav 4. tačka i) ZJN, a iz sljedećih razloga:

Ponuda „IEG" d.o.o. Brčko distrikta je trebalo da bude odbačena iz sljedećih razloga:

- na strani 16. ponude u Aneksu 7, kolona 4. - „Naziv/oznaka modela ponuđene robe", ovaj ponuđač je unosio nazive modela na engleskom jeziku, i to red 1. „Sodium bulb E40 tubular, shape, Ra 25", red 2. „Tubular Metal halide bulb G12 base, Ra 65" i red 3. „Ignitor for 70, 150, 250 and 400W", što je suprotno odredbama tačke 3. Tenderske dokumentacije kojom je predviđeno da „Ponude i svi dokumenti i korespodencija u vezi sa ponudom između ponuđača i ugovornog organa moraju biti napisani na jednom od službenih jezika Bosne i Hercegovine."

Dakle, ponuda ovog ponuđača u navedenom Aneksu 7 nije napisana na jednom od jezika od službenih jezika u BiH, jer je ponuda napisana na engleskom jeziku, a sam tekst ne predstavlja naziv ni oznaku modela ponuđene robe, jer je „bulb"-sijalica, „Ignitor"-upaljač, „Tubular shape"-cjevasti oblik, „Tubular Metal halide"-cevasti metalni halogenid, „and"-i, „for"-za i slično.

S obzirom da navedene riječi se ne mogu prihvatiti kao oznaka modela, jer su to Ra 2, E40, G12 i slično, ponuda nije pripremljena prema obavezujućim uslovima Tenderske dokumentacije, protivno odredbama člana 57. stav 1. ZJN,

Ostale ponude su opravdano eliminisane iz daljeg toka postupka pa žalilac ne osporava razloge njihove eliminacije.

Odredbama člana 3. stav 1. Pravilnika o uslovima i načinu korištenja e-aukcije je predviđeno da: „Prije zakazivanja e-aukcije ugovorni organ u sistem e-Nabavke unosi sve prihvatljive ponude.", a odredbama člana 5. stav 6. istog Pravilnika je predviđeno da: „Svi ponuđači koji su podnijeli prihvatljive ponude, momentom zakazivanja e-aukcije obavještavaju se istovremeno putem sistema e-Nabavke..."

Dakle, prvi i osnovni uslov da bi neko lice učestvovalo u postupku e-aukcije je da mu ponuda bude kvalifikovana (prihvatljiva). Kako je ugovorni organ dopustio da u postupku e-aukcije se nađu ponude koje nisu prihvatljive, odnosno ponuda „IEG" Brčko, to je postupio protivzakonito i e-aukcija ne ništava.

Odredbama člana 3. ZJN predviđeno je da je ugovorni organ dužan da postupa transparentno, da se u postupku javne nabavke prema kandidatima/ponuđačima ponaša jednako i nediskriminirajuće, na način da osigura pravičnu i aktivnu konkurenciju, s ciljem najefikasnijeg korištenja javnih sredstava u vezi s predmetom nabavke i njegovom svrhom. Opšti principi obavezno se primjenjuju i poštuju i u postupku pravne zaštite.

U Presudi Suda BiH Broj: SI 3 U 022046 16 U Sarajevo, 26.09.2017.godine na drugoj stranici Presude, pretposljednji pasus stoji: "Dakle, postupak javne nabavke je strogo formalan postupak, koji ima za cilj da se javna sredstva koriste na najefikasniji način, pri tome obaveza ugovornog organa je da omogući jednak tretman svim učesnicima postupka, bez bilo kakve diskriminacije svakog od učesnika. Zbog toga je i propisan oblik i sadržaj Tenderske dokumentacije koji u sebi sadrži i tehničke specifikacije roba i/ili usluga koje su predmet javne nabavke. Dakle, kada nešto

zahtijeva u tenderskoj dokumentaciji, ugovorni organ je dužan je to ispoštovati, jer SVE što je naveo u tenderskoj dokumentaciji je OBAVEZNO u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama BiH. Iz ukazanih nedostaka ponude izabranog ponuđača, i ostalih ponuđača, je jasno da su iste u fazi ocjene i pregleda morale biti odbačene kao neprihvatljive, jer ponude nisu potpune i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije u smislu odredbi člana 68. stav 4. tačka i) i g) ZJN.
Prema mišljenju žalioca izabrani ponuđač nije pripremio ponudu prema uslovima predviđenim tenderskom dokumentacijom i zakonom, pa se kao takva ne može ni prihvatiti, a prihvatanjem izabrane ponude ugovorni organ je narušio princip jednakosti i nediskriminacije prema svim ponuđačima.
Na navedene okolnosti žalilac predlaže uvid u ponudu žalioca, ponude svih navedenih ponuđača i tendersku dokumentaciju predmetnog postupka javne nabavke. Kako je ponuda žalioca je jedina ispravna i najpovoljnija to je vidljivo da je isti trebalo da bude izabran kao najbolji ponuđač.
Imajući u vidu sve naprijed navedeno, „Tep light" predlaže da ugovorni organ/URŽ ovu žalbu usvoji u cijelosti kao osnovanu, te da poništi pobijanu odluku i predmet vrati na ponovni postupak i odlučivanje, a potražuje i taksu na žalbu i naknadu za pokretanje žalbenog postupka.

Ugovorno tijelo u svom izjašnjenju navodi:
Postupajući po spomenutoj žalbi, ugovorni organ je na osnovu i u skladu sa odredbama člana 100. stav 1. Zakona o javnim nabavkama pristupio provjeri blagovremenosti i dopuštenosti iste, kao i činjenice da li je ista izjavljena od strane ovlaštenog lica.
Nakon što je utvrđeno da se radi o blagovremenoj i dopuštenoj žalbi, izjavljenoj od strane ovlaštenog lica, utvrđeno je da je Ugovorni organ je u tenderskoj dokumentaciji propisao, da se u Anex-u 7 tenderske dokumentacije, Upitnik o ispunjavanju minimalnih tehničkih karakteristika robe, u predviđenu rubriku upiše: Naziv/oznaka modela ponuđene robe.
Ponuđač I.E.G. d.o.o. Brčko je u potpunosti postupio u skladu sa tenderskom dokumentacijom, te popunio navedenu rubriku obrasca Anex-a 7 onako kako je to zahtijevano tenderskom dokumentacijom.
Komisija je prilikom evaluacije ponuda, jednoglasno usvojila da naziv/oznaka modela nema potrebe biti prevedena na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini.
U skladu sa naprijed navedenim, žalbeni navod se odbacuje kao neosnovan.
Na osnovu i u skladu sa odredbama člana 100., stav 5. Zakona o javnim nabavkama, ovim putem Vam blagovremeno dostavljamo predmetnu žalbu na nadležno postupanje, sa prethodno navedenim izjašnjenjima na žalbene navode, kao i kompletnom dokumentacijom u vezi sa predmetnim postupkom javne nabavke, te predlažemo da uvažavajući prezentovane argumente i izjašnjenja na žalbene navode predmetnu žalbu odbijete kao neosnovanu.
U skladu s člankom 94. stavak 3. Zakona o javnim nabavama Žalitelj je aktom broj JN2-03-07-1-15-4/22 od 07.01.2022. godine obaviješten o izjašnjenju Ugovornog tijela, te mu je omogućeno da se očituje o istom. Žalitelj se nije dodatno očitovao.

U skladu s člankom 94. stavak 2. i 3. Zakona o javnim nabavama izabrani ponuditelj je aktom broj JN2-03-07-1-15-5/22 od 07.01.2022. godine obaviješten o vođenju postupka po žalbi Žalitelja, te mu je omogućeno da se očituje o istoj. Izabrani ponuditelj se nije očitovao.

Sukladno članku 109. Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo je utvrdilo da je žalba dopuštena, blagovremena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je neosnovana.

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi temeljem pregleda dostavljenog materijala, odnosno predmetne tenderske dokumentacije, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak. Utvrđeno je da je žalbeni navod žalitelja neosnovan, te da se žalba odbija.

U vezi sa žalbenim navodom žalitelja u kojem navodi kako ugovorno tijelo nije moglo sukladno članku 3. stavak 1. Pravilnika o uvjetima i načinu korištenja e-aukcije da u sustav e-nabave ubaci ponudu izabranog ponuditelja, jer ista nije prihvatljiva prema mišljenju žalitelja, odnosno ista je trebala bit odbačena jer je izabrani ponuditelj na strani 16. ponude u Aneksu 7, kolona 4. - „Naziv/oznaka modela ponuđene robe", unosio nazive modela na engleskom jeziku, i to red 1. „Sodium bulb E40 tubular, shape, Ra 25", red 2. „Tubular Metal halide bulb G12 base, Ra 65" i red 3. „Ignitor for 70, 150, 250 and 400W", što je suprotno odredbama točke 3. Tenderske dokumentacije kojom je predviđeno da „Ponude i svi dokumenti i korespodencija u vezi sa ponudom između ponuditelja i ugovornog tijela moraju biti napisani na jednom od službenih jezika Bosne i Hercegovine."

S tim u vezi ovo tijelo je uvidom u ponudu izabranog ponuditelja utvrdilo kako je na stranici 16. u Aneksu 7. u rubrici **Naziv/oznaka modela ponuđene robe** za stavku 1. navedeno „Sodium bulb E40 tubular, shape, Ra 25", za stavku 2. „Tubular Metal halide bulb G12 base, Ra 65" i za stavku 3. „Ignitor for 70, 150, 250 and 400W".

Razmatrajući naprijed navedeni žalbeni navod ovo tijelo je stava kako je izabrani ponuditelj ispunio uvjete Tenderske dokumentacije te popunio Aneks 7. onako kako je zahtijevano istom, odnosno upisao je Naziv/oznaku modela ponuđene robe, a za koje se nije potreban prijevod na jedan od službenih jezika u BiH. S tim u vezi, ovo tijelo odbija ovaj žalbeni navod kao **neosnovan**.

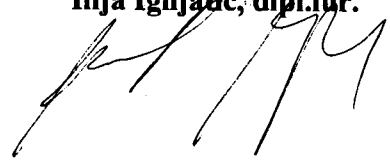
S obzirom da se žalba odbija, u skladu sa člankom 108. stavak (6) Zakona o javnim nabavama, odbija se i zahtjev za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM.

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članu 104. i 111. stav (1) tačka c) Zakona o javnim nabavkama ovaj organ riješio je žalbu, kao u izreci ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Ilija Ignjatić, dipl.iur.



Dostaviti:

- JKP Saobraćaj i komunikacije d.o.o. Tuzla
- TEP-LIGHT d.o.o. Tuzla
- I.E.G. d.o.o. Brčko
- *evidencija*
- *a/a*